



**CENTURY**  
MEMORIES ARE MADE OF THIS  
**OF SONG**

recommended by

*Rolling Stone*

**RUHR**triennale <sup>02</sup><sub>03</sub><sup>04</sup>  
Intendant Gerard Mortier

## CENTURY OF SONG

EIN PROJEKT VON BILL FRISELL, mathias rüegg UND THOMAS WÖRDEHOFF

**SIE SIND DIE HEIMLICHEN HELDEN** der Musik des 20. Jahrhunderts. Ob George Gershwin, Friedrich Hollaender, Cole Porter, Kurt Weill, Lennon/McCartney, Bob Dylan, Jacques Brel, Rio Reiser oder Suzanne Vega – sie und unzählige andere Texter und Komponisten mehr versorgen uns bis heute mit jenen Songs und Liedern, aus denen wir unsere Erinnerungen abrufen können. *Tom's Diner*, *Blowing in the Wind*, *Junimond*, *Ne me quitte pas* oder auch viele Wienerlieder sind nicht einfach nur Meisterwerke, sie sind vor allem die empfindsamen Speicher für unsere persönlichen Ereignisse, Begegnungen und Gefühle. Jeder hat sein intimes Repertoire von Songs, in denen sich seine Biografie spiegelt. *Memories Are Made Of This* sang Dean Martin einst: Das Material für Erinnerungen sind Songs, die unser Leben verändert haben und verändern werden. Die Künstler, die in den 12 *Century of Song*-Konzerten auftreten, zollen der mittlerweile hundertjährigen Tradition der Songwriter ihren Tribut. Programme und Abläufe dieser Konzerte sind **exklusiv für die RuhrTriennale** zusammengestellt worden. Die Musiker präsentieren eigene Hits in nie gehörten Arrangements und interpretieren Evergreens anderer Songwriter, die sie noch nie zuvor gesungen haben. Die musikalischen Leiter von *Century of Song*, Bill Frisell und mathias rüegg, richten ihr Augenmerk besonders auf den intimen, relaxten Charakter der Konzerte, bei dem sich Fans und Musiker neu begegnen können.

*Century of Song* wird 2004 fortgesetzt. **Thomas Wördehoff**



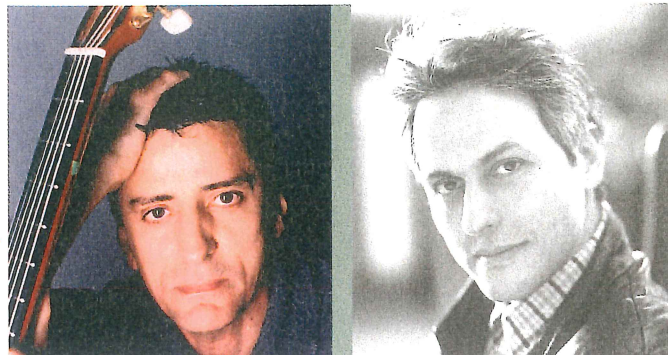
Bill Frisell; mathias rüegg © Harald Hoffmann

**Bill Frisell** *Jede wichtige Situation meines Lebens ist irgendwie mit einem Song verwoben... Aber das ist ja das Faszinierende an einem Song... Wir machen ihn uns zu Eigen... zu einem Teil unseres Blutkreislaufs...*

**mathias rüegg** *Century of Song, eine mutige und wegweisende Veranstaltungsreihe der RuhrTriennale, bietet eine einmalige Möglichkeit, musikalische Blicke in die europäischen Nachbarländer zu werfen.*

## MARC RIBOT ◊ VINICIUS CANTUÁRIA

WITH BILL FRISELL & FRIENDS



Vinicius Cantuária; Marc Ribot

**DER BRASILIANISCHE GITARRIST**, Sänger und Songwriter Vinicius Cantuária, der Gitarrist Marc Ribot und sein Kollege Bill Frisell sind in dieser Formation noch niemals aufgetreten. Die drei Musiker werden im Rahmen ihrer zwei Konzerte sowohl solistisch als auch im Ensemble spielen und berühmte Songs des Great American Songbook neben brasilianischen Hits und ihren eigenen Stücken zum Besten geben. Als Überraschung bereiten Ribot, Cantuária und Frisell auch noch ihre Bearbeitung von Kompositionen eines Klassikers der Moderne vor. Zwischen diesen drei eigenwilligen und temperamentvollen Gitarristen, die ihre Wurzeln in ganz unterschiedlichen Traditionen haben, bahnt sich ein Wettstreit der dritten Art um Songs jeder Gattung an.

**MARC RIBOT** guitar

**VINICIUS CANTUÁRIA** guitar, vocals, percussion

**BILL FRISELL** guitar & arrangement

**BRAD JONES** bass

**HORACIO HERNANDEZ „EL NEGRO“** drums

**MAURO REFOSCO** percussion



**DIE EINZIGEN DEUTSCHLAND-AUFTRITTE**

**SONG1 RIBOT & CANTUÁRIA**

**MASCHINENHALLE ZECHÉ ZWECKEL, GLADBECK**

**KONZERT 30. Mai, 1. Juni 2003**

**BEGINN 20 Uhr**

Speisen und Getränke während des Konzerts

## GANZ IN WEISS

VON DEUTSCHEM LIEGDUT



Kate Westbrook © Clive Bournsell; Max Raabe

### TIM FISCHER vocals & QUARTETT

Walzerdelirium

MICHAEL VON DER HEIDE vocals ERICH STREBEL piano ADRIAN STERN guitar

Singt Hildegard Knef

DIETER ILG bass WOLFGANG MUTHSPIEL guitar

Neue Variationen der *Vier Letzten Lieder* von Richard Strauss

JOACHIM KÜHN piano

Spielt Roy Black

DELIAH MAYER vocals NIK BÄRTSCH keyboard

Das Archiv im 8o. Stockwerk

ULLA MEINECKE vocals DAVE KING bass INGO YORK bass

Die Luft ist rein

MNOZIL BRASS brass, vocals

Das Schönste aus der Heimat

MAX RAABE vocals CHRISTOPH ISRAEL piano

Leih'n Sie mir bitte bloß fünf Minuten Ihr Ohr

SOPHIE ROIS vocals BERND BEGEMANN guitar

Vielleicht hatten Deine Eltern Recht

KONSTANTIN WECKER vocals, piano

Vaterland

KATE WESTBROOK vocals MIKE WESTBROOK piano

Hollywood Songs by Friedrich Hollaender

NILS WOGRAM trombone SIMON NABATOV piano

Die drei schönsten Lieder von Hanns Eisler

Anschließend *Late Night Session* mit dem Mario Gonzi Trio.

### SONG 1 GANZ IN WEISS

MASCHINENHALLE ZECHÉ ZWECHEL, GLADBECK

KONZERT 31. Mai 2003

BEGINN 20 Uhr

Speisen und Getränke während des Konzerts

## SUZANNE VEGA

WITH BILL FRISELL & FRIENDS



Suzanne Vega © polydor island group

**MEHRERE EXKLUSIV-PREMIEREN** finden bei diesen Konzerten zugleich statt: Zum ersten Mal treten Suzanne Vega und Bill Frisell zusammen auf. Bill Frisell wird zahlreiche Evergreens von Suzanne Vega (unter anderem *Luka*, *Marlene's On The Wall*) komplett neu arrangieren und mit ihr gemeinsam spielen. Weiterhin stellen sie zusammen Versionen von Suzanne Vegas Lieblingssongs anderer Songwriter wie z.B. Grateful Dead, The Who, Bob Dylan, Randy Newman etc. vor. Schließlich bereitet Suzanne Vega für diesen Abend auch Stücke ihrer ganz persönlichen Klassik vor. Eines ist jetzt schon sicher: Publikum, Suzanne Vega und Bill Frisell betreten an diesem Abend Neuland.

SUZANNE VEGA vocals, guitar

BILL FRISELL guitar, arrangement

GREG LEISZ guitar, steel guitar

ZEV KATZ bass

KENNY WOLLESON drums



**DIE EINZIGEN DEUTSCHLAND-AUFTRITTE**

### SONG 2 SUZANNE VEGA

GIESSHALLE, LANDSCHAFTSPARK DUISBURG-NORD

KONZERT 13., 15. Juni 2003

BEGINN 20 Uhr

## YOU MUST BELIEVE IN SPRING

A TRIBUTE TO JACQUES BREL AND MICHEL LEGRAND



David Linx; Milva

**DAS WERK DES BELGISCHEN CHANSONNIERS** Jacques Brel gehört nicht nur zum zentralen Œuvre französischer Lieder. Brel war eine der großen Figuren des europäischen Songs. Er gehört zu der kleinen Gruppe, deren Werk regelmäßig von internationalen Stars interpretiert wird.

Ebenso sind die Songs des französischen Sängers, Songwriters und Filmmusikers Michel Legrand selbstverständlicher Bestandteil des Repertoires großer Jazz- und Rockmusiker. Lieder wie *Once Upon A Summertime* oder *I Will Wait For You* gehören zu den Standards des Songwriting.

### SONGS VON JACQUES BREL MIT:

MARIA BILL vocals & QUINTETT

DAVID LINX vocals DIEDERIK WISSELS piano

MATTHIEU MICHEL trumpet JEAN CHRISTOPH CHOLET piano

MILVA vocals NATALE MASSARA piano ALBERTO MOMPONIO keyboard

PHIL MINTON vocals VERYAN WESTON piano

GUESCH PATTI vocals PASCAL CONTET accordion

CRISTINA ZAVALLONI vocals STEFANO DE BONIS piano

### SONGS VON MICHEL LEGRAND MIT:

ANNA MARIA JOPEK vocals & TRIO

ANNA LAUVERGNAC vocals ANDY SCHERRER saxophon FRITZ PAUER piano

VIKTOR LASZLO vocals

INGA LEWANDOWSKA vocals KUBA STANKIEWICZ piano

ERIC TRUFFAZ trumpet MANU CODIJA guitar

Anschließend Late Night Session mit dem Mario Gonzi Trio.

### SONG 2 BREL & LEGRAND

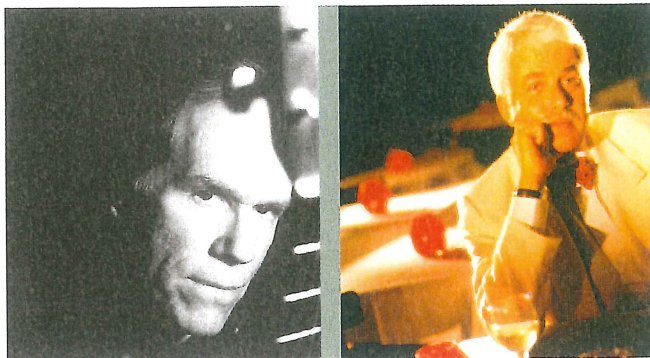
GIESSHALLE, LANDSCHAFTSPARK DUISBURG-NORD

KONZERT 14. Juni 2003

BEGINN 20 Uhr

## VAN DYKE PARKS ♦ LOUDON WAINWRIGHT III.

WITH BILL FRISELL & FRIENDS



Loudon Wainwright III; Van Dyke Parks

**WIE ALLE ANDEREN ABENDE AUCH**, so sind auch diese Konzerte Unikate und nur bei *Century of Song* zu erleben. Loudon Wainwright III., Van Dyke Parks und Bill Frisell treten zum ersten Mal als Ensemble auf und werden ihre Songs in neuen Arrangements vorstellen. Wainwright und Parks werden zudem die Lieder des anderen singen – und ihre persönlichen Lieblingssongs von Komponisten des Great American Songbook. Loudon Wainwright III. singt u. a. Songs von Frank Loesser aus dem Musical *Guys & Dolls*, Lieder des unvergessenen Musikers und Cartoonisten Peter Blegvad und schließlich, in einer bewegenden Geste, die Lieder seines Vaters. Sein Freund, der legendäre Songwriter und Filmkomponist Van Dyke Parks, gehört wie Wainwright zum *Inner Circle* der Protagonisten des Songs schlechthin. Er schrieb unter anderem zusammen mit Brian Wilson die Songs des mysteriösen, nie veröffentlichten Beach Boys Albums *Smile* und wird bei unseren Konzerten musikalisch unter anderem an seine Freundschaft mit Brian Wilson erinnern.

VAN DYKE PARKS vocals, piano, arrangements

LOUDON WAINWRIGHT III. vocals, guitar

BILL FRISELL guitar, arrangements

GREG LEISZ guitar, steel guitar

TONY SCHERR bass

KENNY WOLLESON drums



### DIE EINZIGEN DEUTSCHLAND-AUFTRITTE

### SONG 3 VAN DYKE PARKS & LOUDON WAINWRIGHT III.

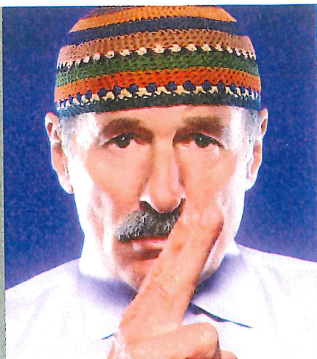
GIESSHALLE, LANDSCHAFTSPARK DUISBURG-NORD

KONZERT 11., 13. Juli 2003

BEGINN 20 Uhr

# WIEN, WIEN, NUR DU ALLEIN

RUND UM DEN ZENTRALFRIEDHOF



Wolfgang Ambros; Joe Zawinul

**WOLFGANG AMBROS** vocals **GÜNTER DZIKOWSKI** keyboards  
Der Zentralfriedhof

**GERHARD BRONNER** vocals, piano  
Das Urgestein des Wiener Kabarets

**ANNA HAUF** vocals **PAUL GULDA** piano  
Alma Mahler Lieder

**LUDWIG HIRSCH** vocals **JOHNNY BERTL** guitar  
Dunkelgrau

**KARL HODINA** vocals, accordion **ALEGRE CORREA** guitar **BERTL MAYER** harp  
**TRUDL MALLI** vocals  
Brasilianische Schrammeln

**KOLLEGIUM KALKSBURG**  
Der Sterbebeitrag

**OTTO LECHNER SOLO** vocals, piano, accordion  
Da teife is mei besta terapeut

**MAX NAGL** saxophon **WALTER RAFFEINER** vocals **OSKAR AICHINGER** piano  
Helmut Qualtingers schwarze Lieder

**ROLAND NEUWIRTH SOLO** vocals, guitar  
Aus'm Huat

**IZABEL PADOVANI** vocals **RONALDO SAGGIORATO** bass, guitar  
Wien intim

**WILLI RESETARITS** vocals **JOSEF PITZEK** bass **RAINER KEUSCHNIG** piano  
**WILLI SCHULTZ** drums  
Auszüge aus Friedrich Cerhas *Keintate*

**JOE ZAWINUL SOLO** vocals, keyboard  
Mei Bluat is so lüftig

Anschließend Late Night Session mit dem Mario Gonzi Trio.

**SONG 3 WIEN, WIEN, NUR DU ALLEIN**

**GIESHALLE, LANDSCHAFTSPARK DUISBURG-NORD**

**KONZERT 12. Juli 2003**

**BEGINN 20 Uhr**

## MACK THE KNIFE

A TRIBUTE TO KURT WEILL



John Surman; Lisa Bassenge

**KURT WEILL IST VOR ALLEM** durch seine Arbeit mit Bert Brecht populär. Weitgehend unbekannt ist seine erfolgreiche Periode im amerikanischen Exil, obwohl Standards wie der *September Song* oder die Ballade *Lost In The Stars* vielfach von Stars des Rock und Jazz interpretiert wurden. Kaum jemand weiß, dass Kurt Weill in Amerika mit George Gershwins Bruder Ira zusammengearbeitet hat. Genauso unbekannt ist seine Arbeit mit französischen Autoren. Die Gäste des heutigen Abends widmen sich dem ganzen Spektrum Weills: Den Liedern, die er vor der Begegnung mit Brecht schrieb, der Brecht-Periode, den amerikanischen und französischen Songs und schließlich dem Instrumentalwerk.

**SUSANNE ABBUEHL** vocals & **DUO**

**LISA BASSENGE TRIO** vocals, piano, bass

**GREETJE BIJMA SOLO** vocals

**WILLEM BREUKER** reeds **LOES LUCA** vocals

**KARIN KROG** vocals **JOHN SURMAN** saxophon

**CHRISTOPH LAUER** saxophon **JENS THOMAS** piano

**JEAN LOUIS MARTINIER** accordion & **DUO**

**NILS PETTER MOLVAER** trumpet **MARTIN KOLLER** guitar

**WOLFGANG PUSCHNIG** saxophon **STEVE SWALLOW** bass

**GIAN LUIGI TROVESI** clarinet **GIANNI COSCIA** accordion

**ERIC VLOEIMANS** trumpet **JASPER VAN'T HOF** keyboards

Anschließend *Late Night Session* mit dem Mario Gonzi Trio.

### SONG 4 KURT WEILL

MASCHINENHALLE ZECHÉ ZWECHEL, GLADBECK

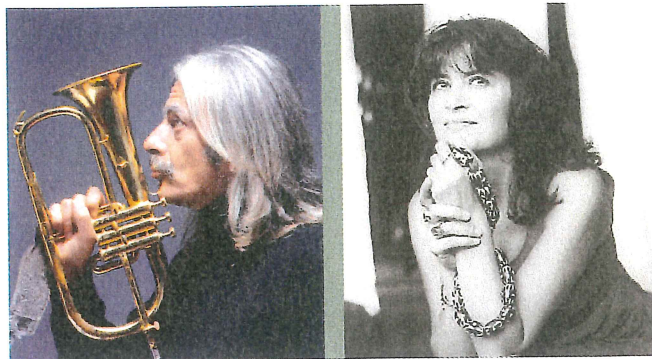
KONZERT 20. September 2003

BEGINN 20 Uhr

Speisen und Getränke während des Konzerts

## CANZONI

POESIE DEL NOVECENTO – ARTISTIC DIRECTOR: PAOLO FRESU



Enrico Rava; Maria Pia de Vito

**ITALIEN** ist nicht erst seit Einführung des berühmten Songfestivals in San Remo eine eigenständige Größe im europäischen Song. Spätestens seit den 50er Jahren schwappen immer wieder großartige Songs, Songwriter und Musiker aus Italien über den ganzen Kontinent. Vom Jazz eines Enrico Rava bis zum Pop von Alice sind der italienische Song und der dramatische Sound, der immer auffällt und nie gleich ist, an diesem Abend vertreten. So wird der Bogen gespannt zwischen der Tradition großer Melodiker wie Puccini über einen Songwriter der klassischen Moderne wie Luciano Berio bis hin zum großen Spektrum des neapolitanischen Volkslieds.

**ALICE** vocals **MICHELE FEDRIGOTTI** piano, keys **MARCO GUARNERICO** guitar

**VINICIO CAPOSSELA** vocals & **DUO**

**DOCTOR THREE** piano, double bass, vocals

**GIORGIO GASLINI SOLO** piano

**ELENA LEDDA** vocals **MAURO PALMAS** mandola, mandolincello

**NADA TRIO** vocals, guitar, bass

**MARCO PARENTE** vocals, guitar **STEFANO BOLLANI** piano

**PICCOLA ORCHESTRA AVION TRAVEL**

**ENRICO RAVA** trumpet **STEFANO BOLLANI** piano

**ANTONELLA RUGGIERO** vocals, percussion **IVAN CICCARELLI** percussion

**GIAN MARIA TESTA** vocals, guitar

**MARIA PIA DE VITO** vocals **ENSEMBLE SENTIERI SELVAGGI** directed by **CARLO BOCCADORO**

Anschließend *Late Night Session* mit dem Mario Gonzi Trio.

### SONG 5 CANZONI

MASCHINENHALLE ZECHÉ ZWECHEL, GLADBECK

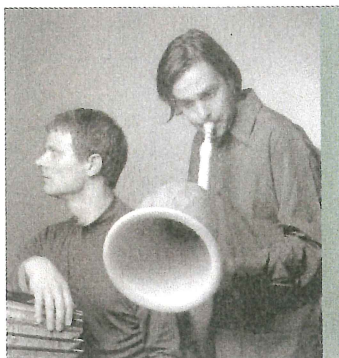
KONZERT 4. Oktober 2003

BEGINN 20 Uhr

Speisen und Getränke während des Konzerts

# HÖHENFEUER

VOM VERGLÜHEN DER ALPEN



Stimmhorn; Erika Stucky

**BRUNO AMSTAD** vocals **ALBIN BRUN** saxophon  
Sphères Alpines

**CORIN CURSCHELLAS** vocals **PETER WATERS** piano  
Otmar Schoeck-Lieder

**THOMAS GANSCH** trumpet **GEORG BREINSCHMID** bass **FLORIAN BRAMBÖCK** sax  
Das rote Edelweiss

**PAUL GIGER** violin **NOLDI ALDER** vocals  
Tanzender Stern

**BÜNE HUBER** vocals, guitar  
Treibgut

**ARKADY SHILKLOPER SOLO** alphorn  
Little Big Horn

**STIMMHORN**  
Inland

**SINA** vocals **MARTIN TILLMANN** cello **ORLANDO RIBAR** percussion  
Alpenflug

**ERIKA STUCKY SOLO** vocals  
Suicidal Yodels

**VIENNA BRASS** brass  
Auszüge aus Werner Pirchners *Do You Know, Emperor Joe?*  
Anschließend Late Night Session mit dem Mario Gonzi Trio.

**SONG 6 HÖHENFEUER**  
**JAHRHUNDERTHALLE BOCHUM**  
**KONZERT** II. Oktober 2003  
**BEGINN** 20 Uhr